Contratto normale di lavoro per l'agricoltura

del 27 ottobre 1998 (stato 1 luglio 2009)

emanato dal Governo il 27 ottobre 1998

giusta gli art. 359, 359a e 360 del codice svizzero delle obbligazioni (CO)¹⁾ e l'art. 11 della relativa ordinanza del Gran Consiglio²⁾

Art. 1 Campo di validità

¹⁾ Il presente contratto normale di lavoro è applicabile a tutti gli impiegati di un'azienda agricola o di un annesso esercizio accessorio indipendentemente dall'estensione e dalla durata dell'impiego.

²⁾ I contratti di assunzione e gli accordi tra le parti non possono contenere disposizioni che contrastano il contratto normale di lavoro.

³⁾ Sono esclusi gli impiegati di aziende di diritto pubblico.

⁴⁾ Per le persone con contratto di tirocinio le disposizioni qui di seguito indicate valgono soltanto nella misura in cui il contratto di tirocinio o il diritto concernente la formazione professionale non prevedano regolamentazioni diverse.

Art. 2 Orario di lavoro e di riposo *

¹⁾ L'orario quotidiano di lavoro si conforma all'uso locale e alla stagione.

²⁾ Esso ammonta ad al massimo dieci ore. Le parti contraenti possono concordare orari di lavoro estivi e invernali differenti, purché l'orario quotidiano di lavoro venga rispettato nella media annua. *

³⁾ Ai giovani sotto i 18 anni va concesso un periodo continuo di riposo di almeno 10 ore al giorno. *

Art. 3 * Lavoro straordinario

¹⁾ In caso di urgente necessità, i lavoratori sono tenuti a prestare il lavoro straordinario che può essere preteso secondo il principio della buona fede.

²⁾ Con il consenso del lavoratore, il datore di lavoro può compensare il lavoro straordinario nel corso dell'anno di servizio con tempo libero di almeno pari durata.

¹⁾ [RS 220](#)

²⁾ [CSC 210.200](#)

* Tabelle con le modifiche in fondo all'atto normativo

Art. 4 Salario

¹ L'accordo sul salario deve essere firmato per iscritto in appendice al presente contratto di lavoro al più tardi all'entrata in servizio. Il salario va versato per la fine di ogni mese con un conteggio scritto.

Art. 5 Salario in caso di impedimento al lavoro

¹ Nei casi previsti dalla legge di impedimento al lavoro per ragioni indipendenti dalla volontà del lavoratore, egli ha diritto al seguente salario:

- a) nel primo e secondo anno di servizio: 1 mese
- b) dal terzo al quinto anno di servizio: 2 mesi
- c) dal sesto al decimo anno di servizio: 3 mesi
- d) dall'undicesimo anno di servizio: 4 mesi

Art. 6 Tempo libero

¹ Il datore di lavoro deve concedere al lavoratore un giorno e mezzo libero alla settimana. Se ciò non è possibile, i giorni liberi vanno compensati nel corso dello stesso mese. Mensilmente, almeno un giorno libero deve cadere di domenica. *

² Al lavoratore deve essere concesso il tempo necessario per la frequenza del culto.

³ Se un giorno libero o una mezza giornata libera cade in un giorno festivo riconosciuto o il 1° agosto, non può essere compensato. *

Art. 7 Ulteriore istruzione

¹ Si permetterà al lavoratore di frequentare corsi facoltativi e conferenze a seconda delle possibilità dell'azienda. Le ore di lavoro perdute possono, per quanto superino nel complesso i due giorni, essere adeguatamente dedotte dalle ore di libertà.

Art. 8 Vacanze

¹ Ai lavoratori che hanno compiuto il 50o anno di età e che sono impiegati nell'azienda da cinque o più anni, vanno concesse cinque settimane di vacanza.

Art. 9 Periodo di prova

¹ Le prime due settimane dall'entrata in servizio valgono quale periodo di prova.

Art. 10 Disdetta

¹ Il rapporto di lavoro può essere disdetto come segue:

- a) durante il periodo di prova per la fine del terzo giorno successivo alla disdetta;
- b) trascorso il periodo di prova al 5o anno di servizio compreso con un preavviso di due mesi;
- c) a partire dal 6o anno di servizio con un preavviso di tre mesi.

Art. 11 Previdenza professionale e indennità di buonuscita

¹ Per il lavoratori non soggetti alla previdenza professionale obbligatoria il datore di lavoro all'atto della rescissione del rapporto di servizio di un impiegato almeno cinquantenne con 20 o più anni di servizio deve versare la seguente indennità di buonuscita:

- a) 20-25 anni di servizio: 2 mensilità
- b) 26-30 anni di servizio: 3 mensilità
- c) 31-35 anni di servizio: 4 mensilità
- d) 36-40 anni di servizio: 5 mensilità
- e) oltre 40 anni di servizio: 6 mensilità

Art. 12 Assicurazione malattie

¹ Il datore di lavoro ha l'obbligo di accertarsi che il lavoratore abbia stipulato un contratto di assicurazione malattie. All'occorrenza egli deve stipulare uno a favore dello stesso.

² L'assicurazione comprende le spese per la cura (medico, medicinali e spese ospedaliere), come pure un'indennità giornaliera per malattia pari all'80 per cento del salario in contanti e in natura convenuto all'inizio dell'assicurazione a partire dal 31o giorno di malattia.

³ Il premi per l'assicurazione base sono a carico del lavoratore, quelli per l'assicurazione delle indennità giornaliera sono per metà a carico del datore di lavoro e per metà a carico del lavoratore.

⁴ In caso di malattia del lavoratore il datore di lavoro ha il diritto di detrarre dal salario dovuto l'indennità per malattia pagata dall'assicurazione.

Art. 13 Entrata in vigore, abrogazione del diritto finora vigente

¹ Il presente contratto normale di lavoro entra in vigore il 1o dicembre 1998.

² A tale data viene abrogato l'omonimo contratto del 7 settembre 1987.

Tabella modifiche - Secondo decisione

Decisione	Entrata in vigore	Elemento	Cambiamento	Rimando AGS
27.10.1998	01.12.1998	atto normativo	prima versione	-
09.06.2009	01.07.2009	Art. 2	modifica titolo	-
09.06.2009	01.07.2009	Art. 2 cpv. 2	modifica	-
09.06.2009	01.07.2009	Art. 2 cpv. 3	modifica	-
09.06.2009	01.07.2009	Art. 3	revisione totale	-
09.06.2009	01.07.2009	Art. 6 cpv. 1	modifica	-
09.06.2009	01.07.2009	Art. 6 cpv. 3	introduzione	-

Tabella modifiche - Secondo articolo

Elemento	Decisione	Entrata in vigore	Cambiamento	Rimando AGS
atto normativo	27.10.1998	01.12.1998	prima versione	-
Art. 2	09.06.2009	01.07.2009	modifica titolo	-
Art. 2 cpv. 2	09.06.2009	01.07.2009	modifica	-
Art. 2 cpv. 3	09.06.2009	01.07.2009	modifica	-
Art. 3	09.06.2009	01.07.2009	revisione totale	-
Art. 6 cpv. 1	09.06.2009	01.07.2009	modifica	-
Art. 6 cpv. 3	09.06.2009	01.07.2009	introduzione	-